



Australian Government
Department of Agriculture,
Water and the Environment

Tài liệu hướng dẫn về chứng nhận của Úc theo *Đạo luật Tiêu chuẩn Khí thải Sản phẩm Năm 2017*



© Liên bang Úc Năm 2020

Quyền sở hữu trí tuệ

Trừ trường hợp có ghi chú khác, bản quyền (và bất kỳ quyền sở hữu trí tuệ nào khác) trong ấn phẩm này đều thuộc quyền sở hữu của Liên bang Úc (gọi tắt là Liên bang).

Giấy phép Creative Commons

Tất cả thông tin trong ấn phẩm này đều được cấp phép theo Giấy phép Quốc tế Creative Commons Attribution 4.0 ngoại trừ nội dung do bên thứ ba cung cấp, logo và Quốc huy Liên bang.

Mọi thắc mắc về giấy phép và bất kỳ việc sử dụng tài liệu này nên gửi bằng email đến @awe.gov.au.



Dữ liệu danh mục

Ấn phẩm này (và bất kỳ thông tin nào xuất phát từ ấn phẩm này) nên được công nhận là của: Bộ Nông nghiệp, Nước và Môi trường Năm 2020, *Đạo luật Tiêu chuẩn Khí thải Sản phẩm Năm 2017*, Canberra, tháng 3. CC BY 4.0.

ISBN 978-1-76003-287-6

Tại environment.gov.au/protection/emissions-standards có ấn phẩm này.

Bộ Nông nghiệp, Nước và Môi trường
GPO Box 858 Canberra ACT 2601
Điện thoại 1800 803 772
Trang mạng awe.gov.au

Chính phủ Úc hành động qua trung gian Bộ Nông nghiệp, Nước và Môi trường đã cẩn trọng và cố gắng hết sức khi soạn thảo và tổng hợp thông tin và dữ liệu trong ấn phẩm này. Mặc dù vậy, Bộ Nông nghiệp, Nước và Môi trường, nhân viên và cố vấn của Bộ từ chối mọi trách nhiệm, kể cả trách nhiệm về bất cẩn và bất kỳ tổn thất, thiệt hại, thương tật, chi phí hoặc phí tổn nào phát sinh do bất kỳ ai truy cập, sử dụng hoặc dựa vào bất kỳ thông tin hoặc dữ liệu nào trong ấn phẩm này trong phạm vi tối đa pháp định.

Mục lục

1. Phần giới thiệu	4
Các yêu cầu về chứng nhận của Úc	4
Tiến trình	5
2. Nộp đơn	6
Thông tin người nộp đơn cần cung cấp	7
Lệ phí đơn xin	7
Hoàn tiền	7
Yêu cầu miễn lệ phí đơn xin	7
Khoảng thời gian xét duyệt đơn xin	8
3. Nếu được cấp giấy chứng nhận	9
Thay đổi, tạm ngưng hoặc thu hồi giấy chứng nhận tuân thủ của Úc	9
4. Nếu không cấp giấy chứng nhận	10
Kháng cáo quyết định	10
5. Vai trò của Bộ	10
6. Cần biết thêm?	11

1. Phần giới thiệu

Kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2018, tất cả các động cơ nổ, mới, không gắn vào xe cộ, công suất từ 19 kilowatt trở xuống và các động cơ nổ hàng hải, mới, nhập khẩu vào Úc—hoặc sản xuất và cung cấp trong nội địa nước Úc phải tuân thủ các tiêu chuẩn khí thải sản phẩm theo quy định trong Đạo luật Tiêu chuẩn Khí thải Sản phẩm Năm 2017. Sản xuất nội địa không bao gồm lắp ráp động cơ nhập khẩu thành sản phẩm.

Từ ngày 1 tháng 7 năm 2020, tất cả các sản phẩm cung cấp cho thị trường Úc phải tuân thủ Đạo luật này. Kể từ ngày này, sản phẩm không gắn vào xe cộ đã được châu Âu chứng nhận, nhập khẩu vào Úc cũng phải đáp ứng các tiêu chuẩn khí thải Euro Giai đoạn V.

Có thể tiếp tục cung cấp tại Úc sản phẩm không gắn vào xe cộ được chứng nhận theo các tiêu chuẩn khí thải Euro Giai đoạn II cho đến ngày 30 tháng 6 năm 2021, sau đó chỉ có thể cung cấp sản phẩm được chứng nhận theo các tiêu chuẩn khí thải Euro Giai đoạn V mà thôi.

Tài liệu hướng dẫn này có thông tin để giúp bất cứ ai định nộp đơn lên Bộ Nông nghiệp, Nước và Môi trường để xin chứng nhận của Úc. Trong một số trường hợp nhất định, sản phẩm có thể hội đủ điều kiện được miễn các tiêu chuẩn theo Phần 5, các Điều lệ Tiêu chuẩn Khí thải Sản phẩm Năm 2017. Hãy tham khảo tài liệu hướng dẫn riêng dành cho các trường hợp miễn trừ theo Đạo luật này.

Các yêu cầu về chứng nhận của Úc

Các động cơ nổ và động cơ hàng hải, mới, nhập khẩu hoặc sản xuất và cung cấp cho thị trường Úc cần phải có chứng nhận trừ trường hợp được miễn theo Đạo luật này và các Điều lệ.

Sản phẩm đã được Cơ quan Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ (United States Environmental Protection Agency), Hội đồng Tài nguyên Hàng không California (California Air Resources Board), Môi trường và Khí hậu Biến đổi Canada (Environment and Climate Change Canada) hoặc cơ quan phê duyệt của EU chứng nhận đạt các tiêu chuẩn khí thải trong phạm vi quyền lực tư pháp liên quan, thì được công nhận là đáp ứng các tiêu chuẩn của Úc.

Trong trường hợp động cơ nổ, không gắn vào xe cộ hoặc động cơ đẩy tàu thuyền không được chứng nhận tại

phạm vi quyền lực tư pháp hợp lệ, thì có thể nộp đơn lên Bộ để xin chứng nhận của Úc.

Đơn xin chứng nhận của Úc sẽ phải kèm kết quả thử nghiệm khí thải do phòng thí nghiệm cấp để Bộ xét duyệt.

Sản phẩm được chứng nhận và dán nhãn chính xác thì có thể nhập khẩu hoặc cung cấp mà không vi phạm tội danh hoặc các điều khoản phạt dân sự nêu trong Phần 3 (Thi hành các tiêu chuẩn khí thải sản phẩm) trong Đạo luật. Cấm nhập khẩu hoặc sản xuất và cung cấp sản phẩm không có chứng nhận.

Sản phẩm có chứng nhận của Úc hoặc chứng nhận của một trong những cơ quan giám sát nước ngoài hợp lệ, có số chứng nhận, sẽ cần phải cung cấp số chứng nhận khi nhập khẩu sản phẩm.

Tiến trình

Đơn xin chứng nhận của Úc sẽ được xét duyệt theo một trong hai diện. Một diện dành cho đơn xin chứng nhận đã tiến hành thử nghiệm trong phòng thí nghiệm mà Tổ chức Hợp tác Công nhận Phòng thí nghiệm Quốc tế (ILAC, Laboratory Accreditation Cooperation) đã công nhận và một diện khác tiến hành thử nghiệm trong phòng thí nghiệm không được ILAC công nhận.

Khi sử dụng phòng thí nghiệm không được ILAC công nhận để thử nghiệm khí thải, đơn xin phải có thể chứng minh rằng việc thử nghiệm tuân thủ các tiến trình thử nghiệm động cơ theo quy định trong các tiêu chuẩn khí thải của Úc. Những quy định này tương đương với các tiến trình thử nghiệm đã quy định trong Bộ Điều lệ các Quy định Liên bang Phần 1065 của Cơ quan Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ. Tại: ilac.org có thêm thông tin về chứng nhận ILAC.

Một khi Bộ thẩm định kết quả thử nghiệm và xác minh là đáp ứng tiêu chuẩn Úc, động cơ và bất kỳ động cơ nào khác trong dòng động cơ liên quan, sẽ được cấp giấy chứng nhận tuân thủ của Úc. Việc sử dụng phương thức dòng động cơ giúp nhà sản xuất thử nghiệm một động cơ cụ thể cho mục đích xin chứng nhận và áp dụng chứng nhận đó với các động cơ tương tự khác mà không cần thử nghiệm thêm nữa. Tiến trình này tuân theo các điều lệ nghiêm ngặt xoay quanh việc lựa chọn động cơ để thử nghiệm.

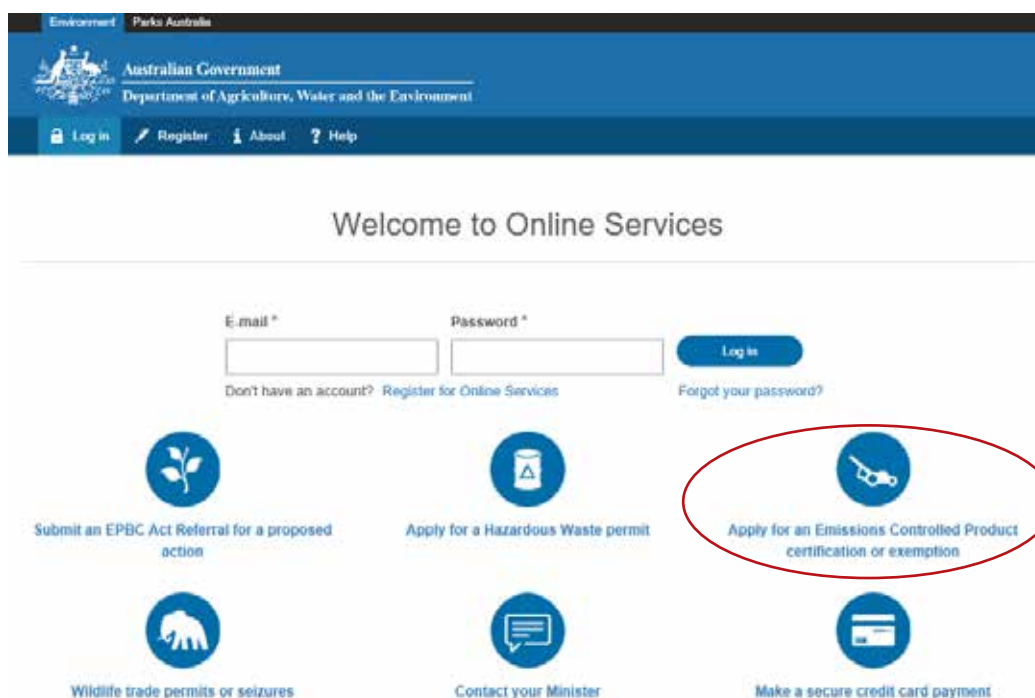
2. Nộp đơn

Mục 18 trong các Điều lệ đặt ra tiến trình xin cấp giấy chứng nhận của Úc.

Nộp đơn tại hình thức Dịch vụ Trực tuyến của Bộ.



Tất cả các người nộp đơn cần phải đăng ký để sử dụng Dịch vụ Trực tuyến. Người sử dụng hiện tại có thể Đăng nhập bằng địa chỉ email và mật khẩu đã đăng ký của mình. Sau khi đăng nhập, hãy bấm vào 'Nộp đơn xin chứng nhận hoặc miễn trừ Sản phẩm Phải Đạt Tiêu chuẩn Khí thải'.



Thông tin người nộp đơn cần cung cấp

Đơn xin chứng nhận của Úc phải bằng văn bản và phải có các thông tin dưới đây theo đúng quy định trong các Điều lệ:

- tên và chi tiết liên lạc của người nộp đơn
- kết quả thử nghiệm khí thải theo yêu cầu trong các Điều lệ
- giấy tờ ủng hộ bao gồm bằng chứng cho thấy đã thử nghiệm theo đúng Đạo luật
- phần tuyên bố rằng thông tin đã cung cấp là chính xác.

Bộ có thể yêu cầu người để liên lạc cung cấp thêm thông tin nếu đơn xin không có thông tin cần thiết.

Lệ phí đơn xin

Phải đóng lệ phí đơn xin chứng nhận của Úc theo quy định trong các Điều lệ và nêu trong bảng dưới đây.

Bộ sẽ chỉ bắt đầu xét duyệt đơn xin nào đã nộp đủ lệ phí đơn xin.

Diện chứng nhận	Lệ phí mỗi đơn xin*
Đơn xin chứng nhận (thử nghiệm bởi phòng thí nghiệm ILAC công nhận)	\$1,330.00
Đơn xin chứng nhận (thử nghiệm bởi phòng thí nghiệm ILAC không công nhận)	\$2,850.00

*Lệ phí đơn xin không tính GST.

Hoàn tiền

Người nộp đơn sẽ chỉ hội đủ điều kiện được hoàn lại lệ phí đơn xin nếu rút đơn trong vòng 14 ngày kể từ ngày đóng lệ phí và Bộ chưa bắt đầu xét duyệt đơn xin. Nếu Bộ đã xét duyệt đơn xin nhưng chưa cấp giấy chứng nhận tuân thủ của Úc, thì sẽ không hoàn lại lệ phí.

Yêu cầu hoàn lại tiền phải bằng văn bản gửi cho Bộ tại productemissions@awe.gov.au

Yêu cầu miễn lệ phí đơn xin

Theo mục 44 trong các Điều lệ, trong trường hợp Bộ đồng ý rằng đã có những trường hợp ngoại lệ, thì Bộ có thể miễn lệ phí đơn xin nếu người nộp đơn yêu cầu. Yêu cầu miễn lệ phí phải gửi bằng email đến: productemissions@awe.gov.au. Bộ sẽ xem xét tất cả các yêu cầu và thông báo cho người nộp đơn biết quyết định bằng văn bản.

Nộp đơn

Một khi đã nộp đơn xin, người đề liên lạc sẽ nhận được email xác nhận. Người nộp đơn có thể đăng nhập Dịch vụ Trực tuyến để xem đơn xin đã được xét duyệt đến đâu, bất cứ lúc nào.

Đơn xin đã nộp sẽ không thể chỉnh sửa được nữa. Khi người nộp đơn xác định rằng họ đã nhập thông tin không đúng hoặc chi tiết liên quan đến đơn xin đã thay đổi hoặc thiếu, họ có thể gửi thông báo bằng văn bản thông báo cho Bộ biết về thông tin cần thay đổi. Phải gửi thông báo gửi đến productemissions@awe.gov.au. Bộ sẽ cập nhật đơn xin và yêu cầu người nộp đơn chính thức xác nhận những thay đổi trước khi chúng có hiệu lực.

Có thể thông báo cho Bộ biết bằng văn bản tại productemissions@awe.gov.au để xin rút đơn bất cứ lúc nào trong tiến trình xét duyệt. Như đã nêu trên, nếu rút đơn trong vòng 14 ngày kể từ ngày đóng lệ phí đơn xin và Bộ chưa bắt đầu xét duyệt đơn thì mới hoàn lại lệ phí đơn xin.

Khoảng thời gian xét duyệt đơn xin

Mục 21 trong các Điều lệ quy định rằng nếu sản phẩm chưa được chứng nhận hoặc bị từ chối trong vòng 60 ngày kể từ khi Bộ nhận được tất cả thông tin cần thiết, bao gồm xác nhận đã đóng lệ phí hoặc chấp thuận miễn lệ phí, thì đơn xin coi như đã bị từ chối. Theo dự đoán, Bộ sẽ xét duyệt dứt khoát hầu hết các đơn xin sớm hơn 60 ngày.

3. Nếu được cấp giấy chứng nhận

Trong trường hợp Bộ đồng ý rằng đơn xin đã đáp ứng các điều kiện để được cấp giấy chứng nhận, thì Bộ sẽ cấp giấy chứng nhận tuân thủ của Úc. Bộ sẽ thông báo cho người nộp đơn biết kết quả bằng văn bản và đăng thông báo trên trang mạng của Bộ. Giấy chứng nhận tuân thủ của Úc có hiệu lực vào ngày ghi trong giấy chứng nhận.

Thay đổi, tạm ngưng hoặc thu hồi giấy chứng nhận tuân thủ của Úc

Trong một số trường hợp nhất định, Bộ có thể thay đổi, tạm ngưng hoặc thu hồi giấy chứng nhận tuân thủ của Úc.

Theo Mục 22 trong các Điều lệ, Bộ có quyền thay đổi giấy chứng nhận tuân thủ của Úc. Các thay đổi sẽ được thực hiện bằng cách đăng thông báo trên trang mạng của Bộ. Người để liên lạc liên quan đến giấy chứng nhận tuân thủ của Úc sẽ nhận được thông báo bằng văn bản. Các thay đổi sẽ có hiệu lực vào ngày ghi trong thông báo. Mục đích của các thay đổi là để sửa lỗi và không nhằm mục đích cho phép thêm sản phẩm bổ sung vào một dòng động cơ đã được chứng nhận. Trong trường hợp này, phải nộp đơn mới để xin chứng nhận của Úc.

Theo Mục 23 trong các Điều lệ, Bộ có quyền tạm ngưng giấy chứng nhận tuân thủ của Úc bằng cách đăng thông báo trên trang mạng. Người để liên lạc liên quan đến giấy chứng nhận tuân thủ của Úc sẽ nhận được thông báo bằng văn bản. Việc tạm ngưng giấy chứng nhận tuân thủ của Úc có thể xảy ra khi Bộ có lý do hợp lý để nghi ngờ rằng bất kỳ sản phẩm nào đã được chứng nhận hiện tại không tuân thủ các tiêu chuẩn khí thải liên quan của Úc. Ví dụ, trường hợp này có thể xảy ra khi thông tin ghi trên nhãn động cơ và các loại động cơ thuộc một giấy chứng nhận tuân thủ cụ thể của Úc không khớp. Mục đích tạm ngưng giấy chứng nhận tuân thủ của Úc là để Bộ có thời gian điều tra xem các điều kiện chứng nhận có được tuân thủ hay không.

Việc tạm ngưng giấy chứng nhận tuân thủ của Úc có hiệu lực vào ngày ghi trong thông báo. Việc tạm ngưng giấy chứng nhận tuân thủ của Úc sẽ kết thúc bằng cách đăng thông báo thứ nhì trên trang mạng của Bộ và có hiệu lực kể từ ngày ghi trong thông báo thứ nhì. Trong khi việc tạm ngưng giấy chứng nhận tuân thủ của Úc có hiệu lực, thì phải ngưng nhập khẩu và cung cấp sản phẩm thuộc giấy chứng nhận tuân thủ của Úc. Tiếp tục nhập khẩu (hoặc sản xuất và cung cấp) hoặc cung cấp (sau ngày 1 tháng 7 năm 2020) sản phẩm này sẽ là vi phạm luật theo Phần 3 (Thực thi các Tiêu chuẩn Khí thải Sản phẩm) hoặc Phần 4 (Lưu giữ hồ sơ) trong Đạo luật này.

Việc tạm ngưng giấy chứng nhận tuân thủ của Úc sẽ chỉ kết thúc nếu Bộ đồng ý rằng sản phẩm liên quan đã tuân thủ các tiêu chuẩn khí thải của Úc.

Theo Mục 24 trong các Điều lệ, Bộ có quyền thu hồi giấy chứng nhận tuân thủ của Úc bằng cách đăng thông báo trên trang mạng. Khi thu hồi giấy chứng nhận tuân thủ của Úc, Bộ phải có lý do hợp lý để cho rằng bất kỳ sản phẩm nào thuộc giấy chứng nhận tuân thủ của Úc không đáp ứng các tiêu chuẩn khí thải của Úc.

4. Nếu không cấp giấy chứng nhận

Trong trường hợp Bộ không đồng ý rằng đơn xin đã đáp ứng các điều kiện để được cấp giấy chứng nhận của Úc, thì đơn xin sẽ bị từ chối. Bộ sẽ thông báo cho người nộp đơn biết bằng văn bản.

Kháng cáo quyết định

Những ai không đồng ý với quyết định của Bộ có thể yêu cầu Tòa Khiếu nại Hành chính tái xét. Tòa Khiếu nại Hành chính có thể tái xét các quyết định dưới đây, liên quan đến đơn xin giấy chứng nhận của Úc:

- quyết định từ chối yêu cầu miễn lệ phí
- quyết định từ chối đơn xin giấy chứng nhận của Úc
- quyết định thay đổi, tạm ngưng, không chấm dứt quyết định tạm ngưng hoặc thu hồi giấy chứng nhận tuân thủ của Úc.

Tại www.aat.gov.au có thêm thông tin.

5. Vai trò của Bộ

Bộ thi hành Đạo luật và bất kỳ các Tiêu chuẩn Khí thải Sản phẩm nào được thực hiện theo Đạo luật. Theo Mục 10, Đạo luật Bộ trưởng có quyền ấn định các Điều lệ quy định về giấy chứng nhận của Úc. Phần 4 trong các Điều lệ nêu các trường hợp khi Bộ có thể cấp giấy chứng nhận của Úc cho sản phẩm và/hoặc người theo Đạo luật này.

Bộ có trách nhiệm:

- giải đáp thắc mắc của người nộp đơn hoặc người có thể sẽ nộp đơn
- bảo đảm người nộp đơn đóng lệ phí đúng mức
- kiểm tra xem mỗi đơn xin có đủ tất cả các thông tin cần thiết hay không
- xét duyệt đơn xin và quyết định xem có nên cấp giấy chứng nhận tuân thủ của Úc hay không
- thông báo cho người nộp đơn biết đơn xin của họ đã được xét duyệt đến đâu
- trong trường hợp chấp thuận đơn xin, thì cấp giấy chứng nhận tuân thủ
- trong trường hợp từ chối không cấp chứng nhận, thì thông báo cho người nộp đơn biết và trình bày lý do
- bảo đảm việc tuân thủ Đạo luật.

6. Cần biết thêm?

Nếu quý vị có thắc mắc về các Tiêu chuẩn Khí thải Sản phẩm, hoặc xin giấy chứng nhận của Úc, hãy liên lạc với Bộ:

- Email productemissions@awe.gov.au
- Điện thoại 1800 803 772

